

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/200038]

19 DECEMBRE 2002. — Circulaire n° 2002/MINFP/007 relative à la révision du montant de l'intervention de la Région dans les frais d'abonnement aux transports en commun entre le domicile et le lieu de travail

Monsieur le Ministre-Président,

Madame et Messieurs les Ministres,

Messieurs les Secrétaires généraux,

Mesdames et Messieurs les fonctionnaires dirigeants compétents en matière de personnel,

Aux services du Gouvernement wallon et aux organismes d'intérêt public soumis à l'autorité ou au contrôle de la Région wallonne dont le personnel est soumis au statut des fonctionnaires de la Région.

La procédure visant à porter l'intervention de la Région dans les frais d'abonnement aux transports en commun entre le domicile et le lieu de travail à 88 % est actuellement en cours. Étant donné que cette mesure doit entrer en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2003, je désire anticiper sur l'adoption définitive du Code de la fonction publique wallonne, adopté en première lecture le 24 octobre 2002, qui règlera notamment cet acquis de la convention sectorielle 1999-2002.

Dès lors, à dater du 1^{er} janvier 2003, les règles suivantes doivent être appliquées en faveur des membres du personnel qui utilisent les transports en commun entre leur domicile et leur lieu de travail.

1. Transports en commun publics par chemin de fer

Pour le transport organisé par la Société nationale des Chemins de Fer belges, l'intervention dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social, au sens de l'arrêté royal du 28 juillet 1962 d'exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de Fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, est égale à 88 % du prix d'une carte train de deuxième classe.

2. Transports en commun publics autres que le transport par chemin de fer

Pour le transport urbain et suburbain organisé par les sociétés régionales de transports publics, l'intervention dans le prix d'abonnement est fixée à 88 % de ce prix.

3. Transports en commun publics combinés

Lorsque le bénéficiaire combine plusieurs moyens de transports en commun publics pour effectuer le trajet aller et retour de sa résidence habituelle à son lieu de travail et qu'il n'est délivré qu'un seul titre de transport pour couvrir la distance totale, l'intervention est égale à 88 % du montant combiné.

4. Modalités de remboursement

L'intervention dans les frais de transport supportés par les bénéficiaires est payée à l'expiration de la durée de validité du titre de transport délivré par les sociétés qui organisent le transport en commun public, contre remise de ce titre.

Toutefois, le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions peut conclure, avec les différentes sociétés de transports en commun publics fédérales et régionales, des conventions permettant au personnel des deux ministères de ne payer au guichet de la société concernée que leur propre part du prix lors de l'achat de l'abonnement ou lors de sa prolongation. L'autorité verse, pour sa part, directement son intervention dans le prix à la même société selon les modalités convenues.

Le Ministre fonctionnellement compétent ou l'organe de gestion peuvent procéder de la même manière, respectivement pour le personnel des organismes d'intérêt public de type A et de type B.

Namur, le 19 décembre 2002.

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2003/200038]

19. DEZEMBER 2002 — Rundschreiben Nr. 2002/MINFP/007 über die Revision des Betrags der Beteiligung der Region an den Kosten des Abonnements für die öffentlichen Transportmittel zwischen dem Wohnsitz und dem Arbeitsplatz

Sehr geehrter Herr Minister-Präsident,

Sehr geehrte Frau Ministerin, Sehr geehrte Herren Minister,

Sehr geehrte Herren Generalsekretäre,

Sehr geehrte Damen und Herren, in Sachen Personal zuständige leitende Beamte,

An die Dienststellen der Wallonischen Regierung und Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Aufsicht oder der Kontrolle der Wallonischen Region unterstehen und auf deren Personalmitglieder das Statut der Beamten der Region anwendbar ist.

Das Verfahren, das zum Zweck hat, die Beteiligung der Region an den Kosten des Abonnements für die öffentlichen Transportmittel zwischen dem Wohnsitz und dem Arbeitsplatz auf 88% zu erhöhen, ist jetzt im Gange. Da diese Maßnahme am 1. Januar 2003 in Kraft treten muss, möchte ich der endgültigen Verabschiedung des Kodexes des wallonischen öffentlichen Dienstes, der am 24. Oktober 2002 in erster Lesung verabschiedet worden ist und der insbesondere dieses Ergebnis des sektoriellen Abkommens 1999-2002 regeln wird, vorgreifen.

Deshalb müssen die folgenden Regeln auf die Personalmitglieder, die die öffentlichen Transportmittel zwischen ihrem Wohnsitz und ihrem Arbeitsplatz benutzen, ab dem 1. Januar 2003 Anwendung finden.

1. Öffentlicher Transport per Eisenbahn

Für den durch die Nationalgesellschaft der belgischen Eisenbahnen organisierten Transport entspricht die Beteiligung am Preis der gewöhnlichen Karte, die im Sinne des Königlichen Erlasses vom 28. Juli 1962 zur Ausführung des Gesetzes vom 27. Juli 1962 zur Festlegung einer Beteiligung der Arbeitgeber am Verlust, der die Nationalgesellschaft der belgischen Eisenbahnen infolge der Ausgabe von Abonnements für Arbeiter und Angestellte erlitten hat, einem Sozialabonnement gleichgestellt ist, 88% des Preises einer gewöhnlichen Karte 2. Klasse.

2. Öffentliche Transportmittel außer der Eisenbahn

Was den öffentlichen Stadt- und Nahverkehr betrifft, der durch die regionalen Verkehrsgesellschaften organisiert wird, entspricht die Beteiligung am Preis des Abonnements 88%.

3. Kombination mehrerer öffentlicher Transportmittel

Wenn der Bezugsberechtigte mehrere öffentliche Transportmittel benutzt, um von seinem Wohnsitz bis zu seinem Arbeitsplatz hin- und zurückzufahren und wenn ein einziger Fahrausweis für die gesamte Strecke vergeben wird, entspricht die Beteiligung 88% des kombinierten Betrags.

4. Rückzahlungsmodalitäten

Die Beteiligung an den Transportkosten, die von den Bezugsberechtigten gezahlt werden, wird am Ablauf der Gültigkeitsdauer des Fahrausweises, der von den öffentlichen Transportgesellschaften vergeben wird, nach Übergabe dieses Fahrausweises zurückgezahlt.

Jedoch kann der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst gehört, mit den verschiedenen föderalen und regionalen öffentlichen Verkehrsgesellschaften Vereinbarungen abschließen, damit das Personal beider Ministerien am Schalter der betroffenen Gesellschaft nur seinen eigenen Preisanteil beim Ankauf des Abonnements oder bei dessen Verlängerung zahlen kann. Die Behörde ihrerseits zahlt direkt an dieselbe Gesellschaft ihre Beteiligung an dem Preis nach den vereinbarten Modalitäten.

Der von der Funktion her zuständige Minister oder das betroffene Verwaltungsorgan können für das Personal der Einrichtungen öffentlichen Interesses des Typs A bzw. des Typs B gleichartige Maßnahmen treffen.

Namur, den 19. Dezember 2002

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2003/200038]

19 DECEMBER 2002. — Omzendbrief nr. 2002/MINFP/007 betreffende de herziening van de bijdrage van het Gewest in de kosten voor het abonnement op het openbaar vervoer tussen woon- en werkplaats

Geachte heer Minister-President,

Mevrouw, geachte heren Ministers,

Geachte heren Secretarissen-generaal,

Dames en heren leidende ambtenaren bevoegd voor personeelszaken,

Aan de diensten van de Waalse Regering en aan de openbare instellingen die onder het gezag of de controle van het Waalse Gewest vallen waarvan het personeel onder het statuut van de ambtenaren van het Gewest valt.

Momenteel loopt de procedure ter verhoging van de bijdrage van het Gewest in de kosten voor het abonnement op het openbaar vervoer tussen woon- en werkplaats tot 88%. Aangezien die maatregel vanaf 1 januari 2003 in werking moet treden, is het mijn wens om vooruit te lopen op de uiteindelijke goedkeuring van de Waalse Ambtenarencode, die in eerste lezing is goedgekeurd op 24 oktober 2002 en waarin meer bepaald die verworvenheid van de sectorovereenkomst 1999-2000 geregeld zal worden.

Bijgevolg dienen vanaf 1 januari 2003 de volgende voorschriften te worden toegepast ten gunste van de personeelsleden die het openbaar vervoer gebruiken tussen woon- en werkplaats.

1. Openbaar vervoer - spoor

Voor het vervoer door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen stemt de bijdrage in de prijs van de treinkaart die gelijkgesteld wordt met het sociaal abonnement in de zin van het koninklijk besluit van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden overeen met 88 % van de prijs voor een treinkaart tweede klas.

2. Openbaar vervoer - andere dan spoor

Voor het stads- en het voorstadsvervoer door de gewestelijke openbare vervoermaatschappijen is de bijdrage in de abonnementsprijs vastgesteld op 88 % van die prijs.

3. Combinatie openbare vervoermiddelen

Indien de begunstigde verschillende openbare vervoermiddelen gecombineerd gebruikt om tussen zijn gewoonlijke verblijfplaats en zijn werkplaats te reizen en voor het afleggen van de totale afstand één enkel vervoerbewijs afgeleverd wordt, stemt de bijdrage overeen met 88 % van het gecombineerd bedrag.

4. Wijze van terugbetaling

Het aandeel in de door de begunstigten gedragen vervoerkosten wordt betaald bij het verstrijken van de geldigheidsduur van het vervoerbewijs dat door de vervoermaatschappijen afgeleverd wordt, tegen inlevering van dat bewijs.

De Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken kan evenwel met de verschillende maatschappijen voor openbaar vervoer op federaal dan wel gewestelijk niveau overeenkomsten afsluiten, waardoor het personeel van beide ministeries aan het loket van de betrokken maatschappij enkel zijn eigen bijdrage moet betalen bij aankoop of verlenging van het abonnement. In dat geval stort de overheid zijn bijdrage in de prijs rechtstreeks door aan dezelfde maatschappij, op de overeengekomen wijze.

De vakminister of het beheersorgaan kunnen op dezelfde wijze tewerkgaan respectievelijk voor het personeel van de openbare instellingen van type A en type B.

Namen, 19 december 2002.

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/20025]

Séance plénière

Session ordinaire 2002-2003

Salle des séances plénières du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
(rue du Lombard 69, à 1000 Bruxelles)

Ordre du jour

Vendredi 31 janvier 2003

A 9 h 30 m :

1. Communications.

2. Interpellations :

- de M. Denis Grimberghs à M. Eric Tomas, président du Collège, concernant les ACS-Cocof;
- et interpellation jointe de Mme Dominique Braeckman à M. Eric Tomas, président du Collège, concernant le suivi de l'application des accords du non-marchand;
- de M. Serge de Patoul à M. Eric Tomas, président du Collège chargé des relations internationales, relative à la défédéralisation de la coopération au développement;
- de M. Bernard Ide à M. Didier Gosuin, membre du Collège chargé du sport, concernant le Centre sportif de la Woluwe.

3. Questions orales :

- de Mme Dominique Braeckman à M. Eric Tomas, président du Collège, relative à la mise en place du Comité francophone de Coordination des politiques sociales et de santé;
- de M. Denis Grimberghs à tous les membres du Collège, relative à l'appel aux candidatures concernant le Conseil consultatif bruxellois francophone de l'Aide aux Personnes et de la Santé;
- de Mme Dominique Braeckman à M. François-Xavier de Donnée, membre du Collège chargé de la fonction publique, relative au bâtiment sis boulevard de Waterloo;
- de M. Christos Doukeridis à M. François-Xavier de Donnée, membre du Collège chargé de la fonction publique, relative à l'informatisation de l'administration de la Commission communautaire française.

Questions d'actualité :

- fixées à 11 h 30 m.

(Conformément à l'article 87.4 du règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 9 heures).